

COMUNICACIÓ N.º 03 EXPERIÈNCIA	TÍTULO COMUNICACIÓ BABELARTQUÍMIA.CAT
INSTITUCIÓ IES Estany de la Ricarda	AUTOR/A Teresa Forcada

Resumen

Babelartquímia.cat es una experiencia sobre el luto migratorio llevada a cabo en un aula de acogida de secundaria. Se trata de acompañar al alumnado recién llegado en su proceso de duelo migratorio, a través de una actividad artística (la construcción de un títere), poniendo mucho énfasis en el universo de las emociones y en especial de la afectividad.

El resultado final son 24 títeres —uno para cada alumno recién llegado— acompañados de 24 «biografías imaginarias» que se presentaron a toda la comunidad educativa en una exposición en Sant Jordi del 2008. Es un placer comprobar, a través de las biografías de estos 24 *alter ego*, la posibilidad de que «**otros mundo es posible**». Al leer sus biografías podemos deducir que **el mundo del futuro se caracterizará por la existencia de personas políglotas, amantes de la diversidad e imaginativas que van del brazo de sus emociones y las comparten con los demás.**

La experiencia se fundamenta en la aplicación de una pedagogía holística y en la certeza de que el *arte* puede favorecer puntos de encuentro entre jóvenes inmigrantes de diferentes culturas, así como con los jóvenes del país de acogida.

Después de Sant Jordi, la exposición sirve de punto de encuentro entre el aula de acogida y el aula ordinaria. Los alumnos del aula de acogida presentan al resto de compañeros su títere y su biografía imaginaria.

Como clausura del curso, nos embarcamos en la aventura de presentar el trabajo realizado a un grupo de la escuela de adultos del municipio a través de una pequeña representación que llamamos *MIGRAVEUS*. Fue muy interesante el encuentro de dos generaciones de personas inmigradas muy distantes en el tiempo y la geografía, pero muy próximas y sincronizadas con respecto a sentimientos, vivencias y emociones.

Objetivos

- Atender al alumnado recién llegado en un contexto de atención a la diversidad y de escuela inclusiva.
- Facilitar el proceso de duelo migratorio con el recurso del títere para explorar todo aquello que pasa en nuestro interior.
- Contribuir a la mejora de la salud mental, emocional y física del alumnado recién llegado, a menudo afectada por su proceso migratorio.
- Potenciar el uso de la lengua oral y escrita para expresar sentimientos y emociones.
- Propiciar un trabajo transversal entre las áreas visual y plástica y lengua.
- Implicar al alumnado del aula ordinaria en el proyecto de acogida.
- Fomentar la educación intercultural dentro de la comunidad educativa.
- Favorecer el conocimiento y el contacto entre personas inmigradas de diferentes generaciones y culturas (encuentro del aula de acogida con la escuela de adultos).

Desarrollo

Contextualización

Babelartquímia.cat nace en la tercera etapa de un viaje común (2005-2009) hecho con el alumnado recién llegado del aula de acogida al IES Estany de la Ricarda del Prat de Llobregat. El objetivo fundamental del viaje fue acompañarlos en su proceso de duelo migratorio a través de actividades creativas, en las cuales dábamos la bienvenida al universo de las emociones dentro de un clima de afectividad.

Al fin y al cabo configuró una dinámica de aula muy activa, que interactuaba con el centro y el entorno, que llevó a cabo trabajos colaborativos y por proyectos, enmarcados siempre dentro de un contexto vivencial y significativo. Participábamos en proyectos establecidos (De Nador a Vic, Cuentos por la radio), a la vez que creábamos proyectos propios. En cada curso dábamos a conocer nuestro proyecto propio a través de una exposición que inaugurábamos en Sant Jordi.

Temporización y recursos

Llevamos a cabo el proyecto **Babelartquímia.cat** en el segundo y tercer trimestre del curso 2007-2008 (dos horas semanales) y contamos, durante

un trimestre, con el recurso de un titiritero profesional, gracias a una ayuda de La Caixa.

También tuvimos todo el apoyo humano y material de nuestra coordinadora LIC (Núria Sanahuja) y del Centro de Recursos Pedagógicos del Prat (Jordi Domingo).

Fases de la experiencia

a) Familiarizar a los alumnos con el mundo de los títeres

Llega al aula de acogida un titiritero venido de ultramar y nos presenta dos títeres hechos con material de reciclaje.

b) Construcción de un títere (primera aproximación)

Imitando al titiritero, también «recién llegado», cada alumno construye un títere con material de reciclaje.

c) Pequeños juegos de dramatización con los títeres construidos

Por parejas, los alumnos escenifican con los títeres delante de sus compañeros de aula situaciones breves trabajadas previamente.

d) Introducción a los diferentes tipos de títeres

El titiritero y la tutora del aula mostramos al alumnado diferentes posibilidades de títere (de hilo, de guante, de agua, sombras chinas, etc.) y una exposición virtual de títeres de diferentes lugares del mundo y de sus países de origen respectivos.

e) Viaje imaginario a la casa donde vivían durante la infancia

Esta actividad es el inicio del camino que los lleva a construir su títere definitivo. Cada alumno dibuja la casa donde vivía de pequeño, nos explica cómo era y también nos habla de las personas —reales o imaginarias— que la habitaban.

f) Inicio del proceso de construcción del títere definitivo

Después de explicarnos las personas que tenían relación con la casa, cada alumno escoge un personaje, hace un boceto y acto seguido empieza la construcción de su títere definitivo.

g) Trabajo emocional y de lengua oral y escrita

Paralelamente a la construcción, hacemos un trabajo emocional a partir del aspecto del títere y lo que el alumno quiere expresar, sus emociones y sus proyectos personales, así como un trabajo de lengua oral y escrita que facilita la expresión de cada alumno y lo que quiere comunicar a los demás. El fruto de este proceso es una biografía imaginaria para cada títere. Los alumnos de segundo ciclo, por su madurez, añaden a las biografías la pregunta *¿Qué simboliza mi títere?*. Al leer sus respuestas se ve claramente que el recurso del títere ha servido de «microtelescopio interior»

en busca de las sensibilidades más escondidas. Los títeres se convierten en proyecciones de ellos mismos o bien del recuerdo de alguien muy amado para ellos. Comprobadlo con este ejemplo:

Mi títere simboliza a tres personas: Nàdia Menia, mi amiga Mariam de Marruecos y una persona que vive conmigo, en mi fondo, como si fuera mi conciencia. Se parece a mí porque yo también tengo el sueño de viajar por el mundo. Comparte con mi amiga Mariam el gusto por la música rap y el hecho de querer ir siempre vestida de chico. El resto de cosas son de la persona que vive dentro de mí, en mi interior, y que a mí me gusta mucho. Espero que en un futuro pueda encontrar una persona que se parezca bastante a la que vive en mi interior y a la que yo quiero mucho.

Nàdia Menia, 15 años (Marruecos)

h) Preparación de la exposición de Sant Jordi

Una vez finalizada la construcción y la biografía imaginaria de cada títere, preparamos la ya tradicional exposición que siempre se hacía en el aula de acogida en Sant Jordi, dirigida a toda la comunidad educativa. Pensamos cómo exponemos el trabajo hecho, elaboramos el programa de mano y ensayamos la presentación que haremos en la inauguración de la exposición. En esta fase nace el nombre del proyecto: **BABELARTQUÍMIA.CAT** y esta frase:

Hay hilos invisibles que mueven el mundo y voces cálidas que arraigan en el aire.

i) Interacción entre el aula de acogida y el aula ordinaria

Después de Sant Jordi, la exposición es visitada por los alumnos del aula ordinaria, y los alumnos del aula de acogida tienen la oportunidad de presentar todo el trabajo hecho a sus compañeros.

Los alumnos del aula ordinaria también trabajan la exposición a partir de un guión que hemos elaborado con el grupo de alumnos de segundo ciclo del aula de acogida.

j) Interacción entre aulas de acogida de primaria y secundaria

Aprovechamos la visita al centro de un aula de acogida de primaria para un proyecto conjunto que hacemos todas las aulas de acogida del Prat, y les mostramos la exposición.

k) Clausura de la experiencia (interacción del aula de acogida con la escuela de adultos)

Presentamos los títeres a un grupo de alumnos de la escuela de adultos Terra Baixa a través de una pequeña representación a la que llamamos *Miraveus*. Es un encuentro intergeneracional muy interesante, de personas

inmigradas de orígenes y edades muy diferentes, pero muy próximas en sentimientos, emociones y vivencias.

Evaluación

La evaluación consiste en la observación y valoración continua del alumnado según los criterios siguientes:

- Construcción del títere
- Actitud dentro del entorno de trabajo colaborativo
- Evolución en el uso oral y escrito de la lengua catalana
- Elaboración de su texto biográfico
- Participación e implicación en todo el proceso de la experiencia

Conclusiones

***Como una fuente, a veces, la palabra
cuenta los secretos del mundo***

Joan Vinyoli

Como podéis imaginar, la aventura titiritera y la puesta en común posterior del trabajo hecho ha sido una experiencia muy enriquecedora tanto individual como colectivamente. Para la mayoría de alumnos, su títere ha sido una especie de puerta abierta para conocer y expresar su mundo interior a los demás. Esto hace que establezcan unos vínculos emocionales muy fuertes con el títere. Y, como ya he dicho, si leéis las «biografías imaginarias», la incertidumbre del mundo actual se eclipsa con el optimismo y la posibilidad de que ***OTRO MUNDO ES POSIBLE***.

Las palabras de las biografías nos cuentan un secreto muy bonito. ***Nos dibujan un futuro con personas políglotas, amantes de la diversidad, imaginativas, que van del brazo de sus emociones y las comparten con los demás.***

Por otra parte, el trabajo del aula con actividades creativas, que después se muestran en el entorno, refuerza la autoestima, tanto individual como grupal, a menudo vulnerable por el mismo proceso migratorio.

Y continuando con las palabras, si tuviera que sintetizar las vivencias del proyecto las resumiría así: ***Muchas complicidades y reciprocidad que manifiestan alegría de vivir.*** Comprobad esta sensación leyendo las primeras líneas del programa de mano de la exposición de Sant Jordi:

¡Hola a todo el mundo! Hoy os queremos presentar una palabra: BABELARTQUÍMIA.CAT.

Babelartquímia.cat es una palabra recién llegada como lo somos el alumnado del aula de acogida, como lo sois todos vosotros. Cada día y a cada momento estrenamos vida, llegamos de nuevo al hecho vital y no vale escatimar ni un solo instante de belleza...

En el aspecto general, esta experiencia sobre el luto migratorio en el aula de acogida ha propiciado mejoras dentro de la comunidad educativa de grados e intensidades diferentes, como por ejemplo:

- a) Conseguir que el alumnado recién llegado viva mejor todas las vivencias y ausencias de su proceso de duelo migratorio.
- b) Mostrar la eficacia del trabajo colaborativo y por proyectos, porque crea fuertes vínculos de cohesión social.
- c) Constatar que con imaginación cualquier disciplina del currículo puede ser trabajada a partir de un elemento artístico.
- d) Cambiar poco a poco la mirada sobre el hecho migratorio. Al principio del siglo XXI, cada vez hay más ejemplos de «apartheid» sutil, tanto dentro de como fuera de la escuela. Experiencias como esta sirven para crear contextos donde la empatía y la reciprocidad con los otros son posibles y tangibles.

Necesitamos una escuela que valore más las preguntas que las respuestas, la creatividad y la imaginación más que la retención mecánica de los hechos, la individualidad más que la uniformidad.

Sebastià Serrano

Cuando respetamos a los demás, estamos haciendo un homenaje a la vida, a todo lo bonito y maravilloso, diferente y imprevisible que tiene. Cuando tratamos a los demás con dignidad, nos respetamos a nosotros mismos.

Tahar Ben Jelloun



(Tenemos documentado todo el proceso de la experiencia en un álbum de fotografías.)